

Иоел

¹ Кувынтул Домнулуй каре а фост спус луй Иоел, фиул луй Петуел: ² Аскултаць лукрул ачеста, бэтрынь! Ши луаць сяма, тоць локуиторий цэрий! С-а ынтымплат аша чева пе время воастрэ сау пе время пэринцилор воштри? ³ Повестиць копиилор воштри деспре лукрул ачеста ши копийи воштри сэ повестяскэ копиилор лор, яр копийи лор сэ повестяскэ нямулуй де оамень каре ва урма! ⁴ Че а лэсат немынкат лэкуста газам а мынкат лэкуста арбех, че а лэсат лэкуста арбех а мынкат лэкуста елек, че а лэсат лэкуста елек а мынкат лэкуста хасил. ⁵ Трезизи-вэ, бецивилор, ши плынжець! Вэйтаци-вэ, тоць чей че бець вин, кэч ви с-а луат мустул де ла гурэ! ⁶ Кэч ын цара мя а нэвэлит ун попор путерник ши фэрэ нумэр, ку динць де леу ши мэселе де леоайкэ. ⁷ Мь-а пустиит вия; мь-а фэкут букэць смокинул, л-а жупуит де коажэ ши л-а трынтит жос; млэдицеле де вицэ ау ажунс албе. ⁸ Бочеште-те ка фечоара ынчинсэ ку ун сак дупэ бэрбатул тинереций ей! ⁹ Ау ынчетат даруриле де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ дин Каса Домнулуй; преоций, служиторий Домнулуй, желеск. ¹⁰ Кымпия есте пустиитэ, пэмынтул, ынтристат, кэч грыул есте нимичит, мустул а секат, унтделемнул ну май есте. ¹¹ Ынмэрмуриць, плугарь,

вэйтаци-вэ, виерь, дин причина грылууй ши а орзулуй, кэч букателе де пе кымп сунт пердуге! ¹² Вия есте прэпэдитэ, смокинул есте вештежит, родиул, финикул, мэрул, тоць помий де пе кымп с-ау ускат... Ши с-а дус букурия де ла копия оаменилор! ¹³ Ынчинжеци-вэ, преоць, ши плынжець! Бочици-вэ, служиторь ай алтарулуй; вениць ши петречець ноаптя ымбрэкаць ку сачь, служиторь ай Думнезеулуй меу! Кэч ау ынчетат даруриле де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ дин Каса Думнезеулуй востру. ¹⁴ Вестиць ун пост, кемаць о адунаре де сэбрэтоаре; стрынжець пе бэтрынь, пе тоць локуиторий цэрий, ын Каса Домнулуй Думнезеулуй востру ши стригаць кэтре Домнул! ¹⁵ „Вай! че зи!” Да, зиуа Домнулуй есте апроапе, вине ка о пустиире де ла Чел Атотпутерник. ¹⁶ Ну с-а прэпэдит храна суб окий ноштри? Ши н-ау перит букурия ши веселия дин Каса Думнезеулуй ностру? ¹⁷ С-ау ускат семинцеле суб булгэрь; грынареле стау гоале, хамбареле сунт стрикате, кэч с-а стрикат семэнэтура! ¹⁸ Кум жем вители! Чирезиле де бой умблэ буймаче, кэч ну май ау пэшуне; кяр ши турмеле де ой суферэ! ¹⁹ Кэтре Тине, Доамне, стриг, кэч а мынкат фокул ислазуриле пустиулуй ши пара фокулуй а пырлит тоць копачий де пе кымп! ²⁰ Кяр ши фяреде кымпулуй се ындряптэ доритоаре кэтре Тине, кэч ау секат пыраеле ши а мынкат фокул ислазуриле пустиулуй.

2

¹ Сунаць дин трымбицэ ын Сион! Сунаць ын гура маре пе мунтеле Меу чел сфынт, ка сэ тремуре тоць локуиторий цэрий! Кэч вине зиуа Домнулуй, есте апроапе! ² О зи де ынтунерик ши негурэ маре, о зи де норь ши де ынтунечиме. Ка зориле диминеций се ынтинде песте мунць ун попор маре ши путерник кум н-а май фост дин вяк ши нич ын времуриле виитоаре ну ва май фи. ³ Арде фокул ынаинтя луй ши пылпые флакэра дупэ ел. Ынаинтя луй, цара ера ка о грэдинэ а Еденулуй ши, дупэ ел, есте ун пустиу стерп; нимик ну-й скапэ. ⁴ Паркэ сунт ниште кай ши аляргэ ка ниште кэлэрець. ⁵ Вин хуруинд ка ниште каре пе мунць ши пырые ка о флакэрэ де фок кынд мистуе мириштя; пар о путерникэ оштире гата де луптэ. ⁶ Трёмурэ попоареле ынаинтя лор ши тоате фецеле ынгэлбенеск. ⁷ Аляргэ ка ниште рэзбойничь, се суге пе зидурь ка ниште рэзбойничь, фиекаре ышь веде де друмул луй ши ну се абате дин кэраря луй. ⁸ Ну се ымпинг уний пе алций, фиекаре цине ширул, се нэпустеск прин сэжэць ши ну се опреск дин мерс. ⁹ Се рэспындеск ын четатэ, аляргэ пе зидурь, се суге пе касе ши интрэ пе ферестре ка ун хоц. ¹⁰ Ынаинтя лор се кутрёмурэ пэмынтул, се згудуе черуриле, соареле ши луна се ынтунекэ ши стелеле ышь перд лумина. ¹¹ Домнул фаче сэ туне гласул Луй ынаинтя оштирий Сале, кэч табэра Луй есте фоарте маре ши чел че ымплинеште кувынтул есте

путерник. Дар маре есте зиуа Домнулуй ши фоарте ынфрикошатэ. Чине о поате суфери? ¹² „Дар кяр акум”, зиче Домнул, „ынтоарчеци-вэ ла Мине ку тоатэ инима, ку пост, ку плынсет ши бочет!” ¹³ Сфышиаци-вэ инимиле, ну хайнеле, ши ынтоарчеци-вэ ла Домнул Думnezeул востру! Кэч Ел есте милостив ши плин де ындуаре, ынделунг рэбдэтор ши богат ын бунэтате ши-Й паре рэу де релеле пе каре ле тримите. ¹⁴ Чине штие дакэ ну Се ва ынтоарче ши ну Се ва кэй? Чине штие дакэ ну ва лэса дупэ Ел о бинекувынтаре, дарурь де мынкаре ши жертфе де бэутурэ пентру Домнул Думnezeул востру? ¹⁵ Сунаць ку трымбица ын Сион! Вестиць ун пост, кемаць о адунаре де сэרבэтоаре! ¹⁶ Стрынжець попорул, цинець о адунаре сфынтэ! Адучець пе бэтрынь, стрынжець копияй ши кяр прунчий де ла цыцэ! Сэ ясэ миреле дин кэмара луй ши миряса дин одая ей! ¹⁷ Преоций, служиторий Домнулуй, сэ плынгэ ынтре тиндэ ши алтар ши сэ зикэ: „Доамне, ындурэ-Те де попорул Тэу! Ну да де окарэ моштениря Та, н-о фаче де батжокура попоарелор! Пентру че сэ се зикэ принтре нямурь: ‘Унде есте Думnezeул лор?’ ” ¹⁸ Домнул а фост плин де рывнэ пентру цара Луй ши С-а ындурат де попорул Сэу. ¹⁹ Домнул а рэспунс ши а зис попорулуй Сэу: „Ятэ, вэ тримит грыу, муст ши унтделе мн проаспэт, ка сэ вэ сэтураць де еле, ши ну вэ вой май фаче

де окарэ ынтре нямуь. ²⁰ Вой депэрта де ла вой пе врэжмашул де ла мязэноапте, ыл вой изгони спре ун пэмынт фэрэ апэ ши пустиу, ый вой ымпинже партя динаинте а оштирий луй ын маря де рэсэрит ши коада оштирий, ын маря де апус, яр духоаря луй се ва ридика ын сус ши миросул луй де путрегай се ва ынэлца ын вэздух, кэч с-а крезут грозав.” ²¹ Ну те теме, пэмынтуле, чи букурэ-те ши веселеште-те, кэч Домнул фаче лукрурь марь! ²² Ну вэ темець, фяре де пе кымп, кэч ислазуриле пустиулуй ярэшь вор ынверзи, помий ышь вор да роаделе, смокинул ши вица ышь вор да родул лор! ²³ Ши вой, копий ай Сионулуй, букураци-вэ ши веселици-вэ ын Домнул Думнезеул востру, кэч Ел вэ ва да плоае ла време, вэ ва тримите плоае тимпурие ши тырзие, ка одиниоарэ. ²⁴ Арииле се вор умпле де грыу, вор жеме точитоареле ши тяскуриле де муст ши де унтделемн. ²⁵ „Вэ вой рэсплэти астфел аний пе каре й-ау мынкат лэкустеле арбех, елек, хасил ши газам, оштиря Мя чя маре пе каре ам тримис-о ымпотрива воастрэ. ²⁶ Вець мынка ши вэ вець сэтура ши вець лэуда Нумеле Домнулуй Думнезеулуй востру, каре ва фаче минунь ку вой, ши попорул Меу ничодатэ ну ва май фи де окарэ! ²⁷ Ши вець шти кэ Еу сунт ын мижлокул луй Израел, кэ Еу сунт Домнул Думнезеул востру ши ну есте алтул афарэ де Мине. Ши попорул Меу ничодатэ ну ва май фи де окарэ. ²⁸ Дупэ ачея, вой турна Духул Меу песте орьче фэптурэ; фий

ши фийчеле воастре вор пророчи, бэтрыний воштри вор виси висурь ши тинерий воштри вор авя ведений. ²⁹ Кяр ши песте робь ши песте роабе вой турна Духул Меу ын зилеле ачеля. ³⁰ Вой фаче сэ се вадэ семне ын черурь ши пе пэмынт: сынже, фок ши стыль де фум; ³¹ соареле се ва префаче ын ынтунерик ши луна, ын сынже ынаинте де а вени зиуа Домнулуй, зиуа ачеля маре ши ынфрикошатэ. ³² Атунч, орьчине ва кема Нумеле Домнулуй ва фи мынтуит. Кэч мынтуиря ва фи пе мунтеле Сионулуй ши ла Иерусалим, кум а фэгэдуит Домнул, ши ынтре чей рэмашь пе каре-й ва кема Домнул.

3

¹ Кэч ятэ кэ, ын зилеле ачеля ши ын времуриле ачеля кынд вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай луй Иуда ши ай Иерусалимулуй, ² вой стрынже пе тоате нямуриле ши ле вой коборы ын Валя луй Иосафат. Аколо, Мэ вой жудека ку еле пентру попорул Меу, пентру Израел, моштениря Мя, пе каре л-ау рисипит принтре нямурь, ымпэрцинд ынтре еле цара Мя. ³ Ау трас ла сорць пентру попорул Меу; ау дат ун флэкэу пе о курвэ ши ау вындут фата пе вин ши л-ау бэут. ⁴ Че врець вой ку Мине, Тируле ши Сидонуле ши тоате цинутуриле филистенилор? Врець сэ-Мь рэсплэтиць врео фаптэ сау сэ фачець чева ымпотрива Мя? Юте, фэрэ зэбавэ, вой ынтоарче фаптеле воастре асупра капулуй

востру. ⁵ Мь-аць луат аржинтул ши аурул ши челе май буне одоаре але Меле ши ле-аць дус ын темплеле воастре. ⁶ Аць вындут пе копий луй Иуда ши ай Иерусалимулуй копиилор гречилор, ка сэ-й депэртаць дин цара лор. ⁷ Ятэ кэ ый скол ын локул ын каре й-аць вындут ши вой ынтоарче фапта воастрэ асупра капулуй востру. ⁸ Вой винде копиилор луй Иуда пе фий ши фийчеле воастре, ши ей ый вор винде сабеенилор, ун ням депэртат, кэч Домнул а ворбит.” ⁹ Вестиць ачесте лукрурь принтре нямурь: „Прегэтиць рэзбоюл! Трезиць пе витежь! Сэ се апропие ши сэ се суге тоць оамений де рэзбой! ¹⁰ Фяреде плугурилор воастре префачеци-ле ын сэбий ши косоареле, ын сулице! Чел слаб сэ зикэ: ‘Сунт тарел!’ ” ¹¹ Грэбици-вэ ши вениць, тоате нямуриле де примпрежур, ши стрынжеци-вэ! Аколо кобоарэ, Доамне, пе витежий Тэй! ¹² „Сэ се скоале нямуриле ши сэ се суге ын Валя луй Иосафат! Кэч аколо вой шедя сэ жудек тоате нямуриле де примпрежур. ¹³ Пунець мына пе сечерэ, кэч сечеришул есте копт! Вениць ши кэлкаць ку пичоареле, кэч линуриле сунт плине ши точиториле дау песте еле! Кэч маре есте рэутатя лор!” ¹⁴ Вин грэмезь-грэмезь ын валя жудекэций, кэч зиуа Домнулуй есте апроапе, ын валя жудекэций. ¹⁵ Соареле ши луна се ынтунекэ ши стелеле ышь перд стрэлучиря. ¹⁶ Домнул рэкнеште дин Сион, гласул Луй рэсунэ дин Иерусалим

де се згудуе черуриле ши пэмынтул. Дар Домнул есте скэпаря попорулуй Сэу ши окротиря копиилор луй Исраел. ¹⁷ „Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул Думnezeул востру, каре локуеште ын Сион, мунтеле Меу чел сфынт. Иерусалимул ынсэ ва фи сфынт ши ну вор май трече стрэиний прин ел. ¹⁸ Ын время ачея, ва пикура муст дин мунць ши ва курже лапте дин дялурь, тоате пыраеле луй Иуда вор фи плине де апэ. Ун извор ва еши, де асеменя, дин Каса Домнулуй ши ва уда валя Ситим. ¹⁹ Ежиптул ва ажунже пустиу, Едомул ва ажунже ун пустиу стерп дин причина силничией фэкуте ымпотрива копиилор луй Иуда, ал кэрор сынже невиноват л-ау вэрсат ын цара лор. ²⁰ Дар Иуда ва фи вешник локуит ши Иерусалимул, дин ням ын ням. ²¹ Ле вой рэзбуна сынжеле пе каре ну л-ам рэзбунат ынкэ, дар Домнул ва локуи ын Сион.”

**Библия Думитру Корнилеску 1924
(БДК)
Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in
Cyrillic Script**

Public Domain

Language: (Romanian)

Dialect: Cyrillic script

Translation by: Dumitru Cornilescu

This Bible translation is permanently in the public domain (not copyrighted) due to copyright expiration. You may copy and distribute it freely. Această traducere biblică este permanent în domeniul public (fără drepturi de autor) din cauza expirării drepturilor de autor. Puteți să o copiați și să o distribuiți în mod liber.

2022-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

f41bd94c-7932-56e9-a3e0-c3b197ce9d53